

VERZIA I.

KÚPNA ZMLUVA

č. 35/2002/010/A

(podľa § 409 a násl. Obchodného zákonníka SR)

Predávajúci:

Firma: **KRÁL, s.r.o.**

IČO:31596363

DIČ:31596363/694

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, Oddiel:Sro, Vložka č.: 1551L

Zastúpený: Ing. Pavol Král

Sídlo: Predmestská 83, 010 01 Žilina

Bankové spojenie: Unibanka a.s., pobočka Žilina

č. účtu: 631187/1200

(ďalej len predávajúci) na strane jednej

a

Kupujúci:

Firma:Lesopoľnohospodársky majetok š.p., Ulič

IČO:492531

DIČ:492531/705

Zastúpený: Ing. Alexej Németh

Sídlo: 067 67 Ulič

Bankové spojenie: VÚB a.s., pobočka Humenné

č. účtu: 5102532/0200

(ďalej len kupujúci) na strane druhej

podľa ustanovení § 409 a nasled. Obch. zákonníka uzatvárajú túto KÚPNU ZMLUVU.

I. PREDMET ZMLUVY

1. Predávajúci sa zaväzuje dodať kupujúcemu

Sušiareň KATRES KAD 1x6S - dostavba

podľa ponuky zo 14.05.2002

2. Predávajúci sa zaväzuje odovzdať najneskôr pri dodaní tovaru kupujúcemu tieto doklady:

Dodací list

Faktúra - daňový doklad

Návod na obsluhu a technickú dokumentáciu s vyplnenými obsahovými náležitosťami.

3. Kupujúci sa zaväzuje zaplatiť predávajúcemu kúpnu cenu podľa čl.III. tejto zmluvy.

II. TERMÍNY PLNENIA.

1. Termín dodania: 30.06.2002

2. Miesto dodania: Stakčín

30.05.2002

Pm

KRÁL, s.r.o., Predmestská 83, 010 01 Žilina

Príloha č. 2

ku Kúpnej zmluve č.:35/2002/010/A

počet strán: 2

DODACIE A PLATOBNÉ PODMIENKY

Čl. 1: ROZSAH PLATNOSTI

1. Dodacie a platobné podmienky (ďalej DPP) sú neoddeliteľnou súčasťou každej Kúpnej zmluvy uzatvorenej medzi KRÁL, s.r.o. (predávajúcim) a kupujúcim.
2. Odchýlky od DPP platia len v prípade, ak sú v zmluve vyslovene dojednané.

Čl. 2: DODACIE PODMIENKY

1. Ak nie je v Kúpnej zmluve uvedené inak, platí, že k splneniu záväzkov dochádza dňom, kedy bolo zariadenie odovzdané do prevádzky formou „Zápisu o odovzdaní do prevádzky“.
2. V prípade, že zariadenie nemôže byť odovzdané do prevádzky z dôvodov neplnenia dodávky zo strany kupujúceho, platí, že k splneniu záväzku dochádza ukončením montáže k predávacím miestam stanovených v Kúpnej zmluve.
3. V prípade platby formou splátok, príp. akontácie predom, berie na vedomie, že čas plnenia podľa Kúpnej zmluvy platí len za podmienky, že zálohové faktúry sú hradené v dobe splatnosti, t.j. dňom odpísania z účtu kupujúceho.

Čl. 3: ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODY

1. Predávajúci ručí za odborné a vecné prevedenie v zmluve dohodnutej dodávky a poskytuje kupujúcemu záručnú dobu 12 mesiacov. Záručná doba sa počíta odo dňa odovzdania zariadenia do prevádzky.

Čl. 4: NADOBUDNUTIE VLASTNÍCKEHO PRÁVA

1. Kupujúci nadobúda vlastnícke právo dňom, kedy plne zaplatil kúpnu cenu predávajúcemu.
2. Od doby odovzdania zariadenia do prevádzky do doby úhrady ceny podľa Kúpnej zmluvy preberá zariadenie do prevádzky na vlastné nebezpečie.

Čl. 5: PLATOBNÉ PODMIENKY

1. Predávajúci je oprávnený faktúrovať cenu tovaru v súlade so znením Kúpnej zmluvy alebo dňom odovzdania predmetu zmluvy do prevádzky kupujúcemu, príp. dňom ukončenia montáže podľa čl. 2 ods. 2 týchto podmienok.
2. Kupujúci je povinný uhradiť cenu tovaru na účet predávajúceho v lehote splatnosti uvedenej na faktúre, najneskôr však do 17 dní odo dňa odoslania faktúry.
3. V prípade, že kupujúci neuhradí predávajúcemu faktúry v dohovorenej dobe splatnosti, je predávajúci oprávnený uplatniť Zmluvnú pokutu za oneskorené platby faktúr vo výške 0,05 % ceny za každý deň omeškania.

VERZIA I.

3. Zmluvné strany určujú svojich zodpovedných pracovníkov pre jednania a spoluprácu pri plnení predmetu zmluvy:

za predávajúceho: Ing Pavol Král tel.: 0903/ 501 547

za kupujúceho: p Alexej Németh tel: 0905/ 363 375

Obidve zmluvné strany prehlasujú, že obsah tejto zmluvy zodpovedá ich vôli a že zmluva nie je uzatváraná v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok. Na dôkaz súhlasu pripájajú obidve zmluvné strany svoje podpisy.

V Žiline dňa 30.05.2002

Lesopoľnohospodársky majetok

ULIČ

štátny podnik

pečiatka a podpis kupujúceho



pečiatka a podpis predávajúceho

30.05.2002

Pin!

VERZIA I.

3. V prípade posunu platby akontácie sa posúvajú všetky následné termíny plnenia zmluvy, t.j. dodávka, montáž, zaškolenie.
Kupujúci je povinný na požiadanie predávajúceho písomne potvrdiť prevzatie tovaru pri splnení každej dohodnutej dodávky.
Vlastnícke právo prechádza na kupujúceho až po uhradení celej sumy.
2. Termín montáže: po dodaní.
3. Zaškolenie obsluhy a odovzdanie do prevádzky: po montáži.

III. KÚPNA CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

1. Kupujúci sa zaväzuje zaplatiť dohodnutú kúpnu cenu

Sušiareň KAD 1x6S-dostavba 1 378 736.-Kč

| | |
|--------------------|-------------------------|
| Prepočet na SKK | 1 996 409,30.-Sk |
| <u>DPH 23%</u> | <u>459 174,20.-Sk</u> |
| SPOLU s DPH | 2 455 583,50.-Sk |

2. Platobné podmienky:

| | | |
|---------|-----------|---|
| 30% | akontácia | t.j. 598 922,80 Sk splatná pri podpise kúpnej zmluvy |
| 60% | splátka | t.j. 1 197 845,60 Sk splatná pred dodaním, najneskôr 1 kal. týždeň |
| DPH 23% | | t.j. 459 174,20Sk splatná pred dodaním, najneskôr 1 kal. Týždeň |
| 10% | splátka | t.j. 199 640,90 Sk splatná do 10 dní po odovzdaní |

V cene dodávky je zahrnuté:

- dokumentácia
- základový plán

V cene dodávky nie je zahrnuté:

- prívod médií k pripájacím miestam Katres v OM
- doprava
- revízna správa

MENOVÁ DOLOŽKA

1. Cena uvedená v článku III. tejto kúpnej zmluvy vo výške 1 378 736.-Kč sa rozumie pri zálohovom kurze 1Kč = 1,448 Sk, kurz Unibanka devízy predaj dňa 29.05.2002 , t.j.1 996 409,30Sk.

30.05.2002

Mm

VERZIA I.

2. V prípade, že po uzavretí tejto zmluvy sa zmení kurz Sk vo vzťahu ku Kč, bude kupujúci povinný zaplatiť kúpnu cenu v Sk v takej výške, aby kúpna cena vyjadrená v Kč zostala nezmenená.

Montáž sušiarne bude fakturovaná po ukončení montáže podľa skutočne odpracovaných dní, sadzba na 1 deň: 9 340.-Kč, prepočítaná na Sk aktuálnym kurzom Unibanka devízy predaj zo dňa fakturácie.

Na plech, ktorý sa použije z demontáže pôvodného plášťa pri výstavbe novej komory, bude vystavený dobropis.

IV. ZÁRUKA

1. Predávajúci poskytuje záruku na kvalitatívne parametre dodaného tovaru uvedené v prílohe č.1 zmluvy na čas 12 mesiacov odo dňa dodania predmetu zmluvy na miesto dodania.
2. Ak sa počas záručnej doby vyskytnú vady, na ktoré sa vzťahuje záruka, kupujúci je ich povinný reklamovať do 1 týždňa od ich zistenia, najneskôr do skončenia záručnej lehoty.
3. Kupujúci nadobudne vlastnícke právo po úhrade celej sumy predmetu kúpnej zmluvy.

V. OSTATNÉ DOJEDNANIA

1. Predávajúci vyhlasuje, že tovar nie je zaťažený právami tretích osôb.
2. V prípade, že kupujúci odmietne alebo iným spôsobom znemožní predávajúcemu splniť dodávku tovaru, zaplatí predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 25 % neodobratého tovaru.
3. V cene nie sú kalkulované žiadne poplatky a dane, ako napr.: clo, dovozná prirážka atď. V prípade, že pre predávajúceho vznikne povinnosť tieto poplatky dane atď uhradiť, budú fakturované dodatočne na kupujúceho.
4. Kupujúci sa zaväzuje zaplatiť predávajúcemu úroky z omeškania vo výške 0,05% z hodnoty dohodnutej ceny za každý deň omeškania s jeho úhradou. Predávajúci je oprávnený odprieť odovzdanie tovaru kupujúceму, dokiaľ dohodnutá cena tovaru a príp.úrok nebudú uhradené.

VI. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA.

1. Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami. Jej zmeny a doplnky možno zrealizovať len písomným dodatkom podpísaným obidvoma zmluvnými stranami. Platnosť zmluvy možno zrušiť súhlasným prehlásením obidvoch zmluvných strán.
2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy:
výpis z obchodného registra kupujúceho
osvedčenie platcu daní
Prílohy č. 1, 2, 3.

30.05.2002

KRÁL, s.r.o., Predmestská 83, 010 01 Žilina

Príloha č. 1

ku Kúpnej zmluve č. 35/2002/010/A

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA PREDMETU ZMLUVY

I. Rozsah šéfmontáže zhotoviteľa:

Vedie a spolupracuje pri:

- 1) montáži celého diela
- 2) úplnej elektroinštalácii od podružného rozvádzača, vrátane
- 3) inštalácii tepelného rozvodu sekundárneho tepelného okruhu v komore v nerezovom prevedení, prípojka od pripájacieho miesta -II-2b
- 4) inštalácii vlhčiacej prípojky-dtto-2c
- 5) automatickej regulácii procesu sušenia typ MK -200, vrátane snímacích a regulačných prvkov
- 6) pripraví podklady pre spracovanie revíznej správy dodaného zariadenia
- 7) zaškolenie obsluhy a odovzdanie diela do prevádzkového stavu

II. Rozsah povinností objednávateľa:

Objednávateľ sa touto zmluvou zaväzuje:

Zaistiť na svoj náklad:

- 1) Vybudovanie základovej dosky pre sušiacu komoru podľa technickej dokumentácie, ktorú mu zhotoviteľ zašle do 14 dní od uzavretia tejto kúpnej zmluvy a zaplatení akontácie.
- 2) Zavedenie elektrickej prípojky k zapojovaciemu miestu a toto zapojiť.
- 3) Zavedenie vodnej a teplovodnej prípojky k zapojovacím miestam.
- 4) Splniť povinnosti uvedené v bode 1 najneskôr jeden týždeň pred zahájením montáže.
- 5) Zariadiť tepelnú izoláciu všetkých rozvodov mimo sušiarne až k pripojovaciemu miestu k termínu odovzdania do prevádzky. Špecifikácia pripojovacieho miesta musí byť zakreslená v schémate stavby s poznámkou, že sa nachádza 1 m nad zemou.
- 6) Zaistiť montážnu čatu tj. dohovorovaný počet zámočníkov a elektromontéra, ktorí pod vedením šéfmontéra KATRES-u urobia montáž sušiarne a elektrozdovodov.
- 7) V priebehu montáže zabezpečiť zhotoviteľovi vysokozdvížny vozík a žeriav k termínu určenému zhotoviteľom.
- 8) Prevziať od zhotoviteľa dodávku dielov, montážneho a pomocného materiálu na mieste plnenia. Zaistiť uloženie dodávky do doby montáže takým spôsobom, aby nedošlo k poškodeniu či odcudzeniu jednotlivých dielov a aby tieto diely neohrozovali život, zdravie a majetok (krytý uzamykateľný priestor).
- 9) Zaistiť pre potreby montérov zhotoviteľa uzamykateľnú, temperovanú miestnosť s prívodom 220/380 a osvetlením, príp. miestnosť pre prezliekanie a prístupom k sociálnym zariadeniam.
- 10) Pred zahájením montáže zoznámiť pracovníkov zhotoviteľa so svojimi bezpečnostnými a protipožiarinými predpismi.
- 11) Zaistiť protipožiarne opatrenia na mieste plnenia a stráženie objektu cez predpísanú dobu po ukončení zvracích prác montérov zhotoviteľa.
- 12) V prípade potreby zaistiť pracovníkom zhotoviteľa poskytnutie lekárskej pomoci, vrátane prvej pomoci.
- 13) Zaistiť ubytovanie a stravovanie pre šéfmontérov KATRES-u.
- 14) Potrebné schválenia príslušných orgánov (stav.povolenie atď).

Pm

VERZIA I.

III. Technické parametre:

| | |
|----------------------------------|---------------------|
| Typ komory | KAD 1x6S – dostavba |
| Rozmery sušiarne-vonkajšie | 7070 x 7600 x 5220 |
| Zavážený priestor jednej komory | 6490 x 5050 x 3850 |
| Svetlá šírka x svetlá výška vrát | 6490 x 3850 |
| Zavážanie komory | VZV |
| Tepelný príkon | 240 kW |
| topné médium | Voda |
| teplota privádzaného média | 95°C |
| teplota sušiaceho prostredia | 60°C |
| Vedenie topných rozvodov | Ku komore zo zadu |
| el. Príkon | 12 kW |
| počet ventilátorov | 8/630 mm |
| Prúdenie | 2,5- 3,2 m/s |
| teplota vody pre navlhčenie | 20°C |
| Automatická regulácia | MK 200 G |

IV. Kapacitné parametre:

| | |
|-------------------------|---|
| objem zavezeného reziva | 56 m3 pri 40 mm rezive a 24 mm preklady |
| ročné využitie sušiarne | Celoročne |

V. Stavebné parametre:

| | |
|----------------------------|------------|
| Prevedenie komory | Celokovové |
| typ vrát komory | Doskové |
| typ zdvíhacieho zariadenia | Ručne |
| sklon strechy | Dozadu |
| spôsob odvetrania | Do stropu |
| Inšpekčné dverka | Ano |
| Odkvap | Ano |
| Umiestnenie komory | Vonku |

VI. Technické podmienky napojovacieho miesta:

| | |
|--------------------------------|------------|
| Umiestnenie napájacieho miesta | |
| 1)elektroprípojka kábel | Za komorou |
| 2)topný systém | Za komorou |
| Prípojka teplej vody | |
| Umiestnenie | Za komorou |
| 3)Vlhčiaci systém | 0,2 Mpa |
| Umiestnenie | Za komorou |

PC

| | |
|-------------|----------------------------|
| Umiestnenie | V jestvujúcej OM v kotolni |
|-------------|----------------------------|

V Žiline dňa 30.5.2002
predávajúci

kupujúci

30.05.2002



Lesopoločnospodársky majetok

ULIČ
štátny podnik

Dim

VERZIA I.

Čl. 6: SANKCIE

1. V prípade nedodržania termínu dodávky, príp. finančného plnenia zo strany kupujúceho má predávajúci nárok predĺžiť termín plnenia o 1,5 násobok doby omeškania kupujúceho.
2. V prípade nedodržania termínu plnenia Kúpnej zmluvy zo strany predávajúceho má kupujúci oprávnenie k penalizácii predávajúceho vo výške 0,05 % ceny za každý deň omeškania.

Čl. 7: VYŠŠIA MOC

1. Zmluvní partneri sú zbavení zodpovednosti za čiastočné plnenie zmluvných podmienok, ak plneniu bolo zabránené vyššou mocou.
2. Za vyššiu moc sú považované také mimoriadne povinnosti, ktoré sú na oboch partneroch nezávislé a ktoré znemožňujú plnenie obsiahnuté v zmluve.
3. Zmluvní partneri sú povinní o zásahu vyššej moci bezprostredne informovať, inak sa postihnutý partner na zásah vyššej moci nemôže odvolať.

Čl. 8: ZAISTENIE PRIEBEHU MONTÁŽE KUPUJÚCIM.

1. Kupujúci prevezme dodávku dielov, montážneho a pomocného materiálu na zmluvne dohodnutom mieste v zmysle ustanovení Obchodného zákonníka a zaistí uloženie dodávky do doby montáže na mieste stavby.
2. Kupujúci v rámci stavebnej pripravenosti zaistí spevnenie prístupových komunikácií k montážnemu pracovisku.
3. V prípade potreby zaistí kupujúci potrebné schválenia pre možnosť zahájenia montáže.
4. Kupujúci oboznámi pracovníkov s bezpečnostnými predpismi. Ďalej zaistí protipožiarne opatrenia a stráženie objektu počas predpísanej doby po ukončení zvraciacich prác montérov a zoznámi pracovníkov predávajúceho s protipožiarными predpismi.
5. Kupujúci zaistí v prípade potreby pracovníkom predávajúceho poskytnutie lekárskej služby vrátane prvej lekárskej pomoci.
6. Počas doby montáže zaistí kupujúci pre potreby montérov predávajúceho uzamykateľnú, temperovanú miestnosť s prívodom 220/380 V a s osvetlením, príp. miestnosť na prezliekanie a s prístupom k soc. zariadeniam.

V Žiline dňa 30.05.2002

Lesopolnohospodársky majetok

ULIČ
štátny podnik

predávajúci



kupujúci

30.05.2002

Pm

VERZIA I.

PRÍLOHA č. 3

Ku Kúpnej zmluve č.35/2002/010A

PODMIENKY PRIEBEHU MONTÁŽE

Zodpovedný pracovník za predávajúceho:

Zodpovedný pracovník zas kupujúceho:

Montážni pracovníci

| Profesia | Počet | Zaistí | | |
|------------------------------|-------|-------------|---------------|----------|
| | | predávajúci | Obch.zástupca | Kupujúci |
| Vyučený zámočník | 4 | 1 | | 3 |
| Zvárač nerezových materiálov | 1 | 1 | | 0 |
| Zvárač tlakového potrubia | 0 | 0 | | 0 |
| Elektrikár | 3 | 2 | | 1 |
| Pomocní pracovníci | 2 | 0 | | 2 |

Vybavenie pracovníkov odberateľa

| Náradie | | | |
|------------------------------------|-----------------------|--------|--|
| Bežné náradie pre zámočnicke práce | | 2 sady | |
| Špeciálne náradie | Aku vrtáčky | 2 | |
| | Nitovacie kliešte | 1 | |
| | Vystrihovacie nožnice | 1 | |
| | Zváračka na nerez | 0 | |
| | Vrtáčka s príklepom | 1 | |
| | Rozbrusovačka | 1 | |
| | Zváracia súprava | 1 | |
| Iné | | | |

Mechanizačné prostriedky

| Druh | Dodá | Pozn. |
|------------------|-------------|-------|
| VZV | Kupujúci | |
| Autožeriav | Kupujúci | |
| Pojazdné lešenie | Predávajúci | |

Kupujúci zaisťuje a hradí:

- 1.) ubytovanie a stravu európskeho typu pre montérov predávajúceho
- 2.) v prípade predĺženia montáže nad plánovaný počet dní (pri splnení bodu 1) uhradí predáváčemu dennú sadzbu 9339 Kč/deň

30.05.2002

Pm

VERZIA I.

3.) v prípade prerušenia montáže zavinenej kupujúcim hradí všetky náklady

4.) garančná forma:

- v prípade závady materiálu dodá predávajúci nový materiál na miesto montáže
- montážne práce dodá predávajúci

V Žiline dňa 30.5.2002

Predávajúci

Kupujúci



Lesopofnohospodársky majetok

ULIČ

štátny podnik



30.05.2002

